ON THE DAY OF WATANAGASHI.

THE FESTIVAL WAS FUN.

SHION MODIFIED THE CORK GUN IN THE SHOOTING GALLERY AND EFFORTLESSLY WON AN OVERSIZED TEDDY BEAR AS A PRESENT FOR SATOKO.

AND, IN THE END, I ALSO SUCCESSFULLY FINISHED THE DANCE OF HOUNOU.

RENA NEVER SHOWED UP.

RIKA-CHAN GOT WORN OUT THIS YEAR, TOO.

OO-HOHO. OF COURSE SHE WAS! WHAT IS IT, RIKA?
RIKA-CHAN FELT PRETTY MAJESTIC.
MIIII. NEXT YEAR, I WANT TO SWITCH PLACES WITH YOU, SATOKO, DESU.

I'LL COME ALONG, TOO. I'D LIKE TO GREET GRANNY ORYOU AS WELL.
WELL THEN, ONEE AND I SHALL BID YOU FAREWELL BECAUSE WE'RE OFF TO THE HEAD-QUART-ERS.

OH MY, IT'S THAT TIME ALREADY ?
WELL, I GUESS IT'S TIME, HUH?

AUAU... IT'S HOPE-LESS.
YOU'RE RIGHT... I GUESS THEY COULDN'T BRING THEMSELVES TO BELIEVE ME.

N-HEHE. YOU'RE TOO LATE. SHE'S ALREADY INSIDE.

I HAVE AL-READY SET THINGS IN MO-TION.

I'D BE LYING IF I SAID I WASN'T DISAPPOINTED, TOO. HOWEVER, I MUSTN'T GIVE UP ON MYSELF.

N-HEHE. I WAS SURPRISED, THOUGH. I COULDN'T BELIEVE I WAS RECEIVING A TIPOFF FROM THE HEAD OF THE FURUDE FAMILY.

IT IS JUST AS I SAID. I AM GLAD YOU BELIEVE ME, OOISHI, DESU.

A MAN WITH AN UNKNOWN BACKGROUND HAS COME TO HINAMIZAWA, AIMING FOR THE TIME OF WATANAGASHI. WHY DON'T THESE FACTS CONNECT WITH OYASHIRO-SAMA'S CURSE? ... I WONDER IF EVEN MY INTUITION HAS DULLED.

TOMITAKE JIROU IS A FAKE NAME, WHILE THE PUBLISHING COMPANY ALSO DOES NOT EXIST ANYWHERE.

IF YOU LOOK INTO IT, YOU WILL SEE IT IS JUST AS I SAID.

OOISHI WAS JUST WHO I NEEDED IN ORDER TO PREVENT THEIR DEATHS.

HE'S, ABOVE ALL ELSE, A POLICE OFFICER WHO'LL JUMP UPON ANY PROOF THAT OYASHIRO-SAMA IS INVOLVED.

BOTH OF THEM SNEAKING INTO THE SAIGUDEN IS AN EVENT THAT HAS A CONSIDERABLY HIGH PROBABILITY OF OCCURRING.

IT DOESN'T MATTER WHAT THEIR REASONS FOR TRESPASSING ARE, SO LONG AS THEY'RE ARRESTED BY THE POLICE AND SPEND THE NIGHT OF WATANAGASHI IN A SAFE LOCATION.

TOMITAKE AND TAKANO'S DEATHS ARE SIMILAR TO MY OWN. IT CAN NEVER BE AVOIDED.

AS FOR KEEPING THE TWO OF THEM SAFE, BRINGING THIS ABOUT MIGHT BE EASIER SAID THAN DONE.

NOW, ONCE THEY'RE ARRESTED, I'M GOING TO SERIOUSLY CHEW THEM OUT. I'M LOOKING FORWARD TO WHAT WILL COME OUT OF IT.

TOMITAKE JIROU HAS A FALSE IDENTITY, AND HE MAY BE INVOLVED IN THE SERIAL INCIDENTS OF MYSTERIOUS DEATHS...

IT'S FOR THAT REASON THAT, WHEN I CALLED OOISHI, I ONLY TOLD HIM A PORTION OF THE TRUTH.

SFX: NHEHE

IS IT POS-SIBLE... THAT MY/AC-TIONS HAVE BEEN UNDER SCRU-TINY ...!?

DON'T TELL ME THEY HAVE..... PARTNERS ...?

HMMM ...?

ドゥ...

SA-TO-KO !?

SLOW MOTION

TUG

!!

OW, THAT HURTS! WHAT ARE YOU DOING !?

SA .....

MION ...! AND EVEN YOU, SHION!

WHAT IS THE MEAN-ING OF THIS?

OOISHI-SAN, STOP, STOP! IT'S US!

SO WE HID OUR WEAPONS AT THE FESTIVAL GROUNDS.

THAT'S RIGHT. AFTER HEARING SUCH A DANGEROUS STORY, WE COULDN'T HEAD OFF WITHOUT ANY EQUIPMENT. ISN'T THAT SUICIDE?

SORRY WE'RE LATE, RIKA-CHAN. WE WENT TO PREPARE OUR WEAPONS, BUT IT TOOK LONGER THAN EXPECTED.

TADA! OBVIOUSLY!

YOU... BELIEVED ME?

BE QUIET.

THEY'VE JUST COME OUT.

!!

THANK YOU...

THANK YOU SO MUCH, NANO DESU...

THIS SHOULD CHANGE FATE ooo!

OH MYYYY. WHAT ARE YOU TWO DOING IN A PLACE LIKE THIIIIS?

NOW THEN, TIME FOR SOME POLICE QUES-TIONING.

RUSTLE

DON'T PLAY DUMB WITH ME!

!

N-FU-FU.

I KNOW ALL ABOUT WHO YOU REALLY ARE AND WHAT YOU'RE UP TO.

MY, MY. WE'RE MERELY ENJOYING A LOVER'S RENDEZ-VOUS HERE. HEHE.

BANG

I'M GETTING THE SENSE YOU'RE TAKING THIS CRIME LIGHTLY ?

SHE JUST SHOT HIM... NO WAY... TAKANO !?

TAKANO-SAN! THIS IS GOING TOO FAR! YOU DON'T SHOOT ANYTHING, NO MATTER THE CIRCUM-STANCES...

WH ....!

AAAH, ENOUGH ALREADY, I CAN'T BE BOTHERED.

APOCA-LYPSE? TAKANO-SAN, WHAT ARE YOU SAYING ...?

THAT'S TOO BAD. I HAVE TO ELIMINATE ALL CAUSES FOR CONCERN LIKE THIS, BECAUSE THE APOCALYPSE IS ALREADY JUST AROUND THE CORNER.

IN ANY CASE, YOUR DEATH WAS SCHEDULED FOR TONIGHT, SO...

BANG

FAREWELL, JIROU-SAN.

DON'T GET LONELY. AFTER ALL, NOT LONG FROM NOW, A GREAT NUMBER OF PEOPLE WILL BE HEADING YOUR WAY.

THE RESIDENTS OF HINAMIZAWA WERE YOUR FAVOURITE... HEHEHE.

DASH

!

THAT MEANS SHE'S GOING TO MASSACRE THE VILLAGERS OF HINAMIZAWA!?

THAT MEANS.....

OH MY, IF IT ISN'T THE SONOZAKI GIRLS. I WONDER WHAT YOU'RE DOING IN A PLACE LIKE THIS?

IF I'M NOT MISTAKEN, THAT LOOKS LIKE BLOOD!

TAKANO-SAN! HOW ABOUT YOU EXPLAIN JUST WHAT YOU MEANT BY THAT?

HER MIND IS AL-READY MADE UP.

OH WELL, NO MATTER.

BECAUSE THEY'RE YOUR FRIENDS, THEY CAN JUST GO TO THE OTHER SIDE A LITTLE EARLIER.

AND EVEN RIKA-CHAN.

NAUGHTY CHILD.

THIS WOMAN!

MY FATE!

I MUST BREAK IT!

THE CEREBUS WHO PROTECTS THE FATE THAT I MUST BREAK IS THIS WOMAN!

I GOT THIS!

TIME TO GO BEDDY-BYE!

STEP

DASH

WHAM

DAMN.....

SWOOSH

DO NOT DO ANY MORE EVIL THINGS LIKE THIS, GOT IT!?

AS A WAY OF SETTLING THIS, I WILL TAKE ONE ARM.

BANG.

WHA-

CRACK.

BAM BAM BAM

ONE EEE !!!

THANK YOU.

THESE GUYS ARE THE MOUTAIN DOGS... A MILITARY ORGAN-IZATION, WHO ARE AIDING TAKANO

...

I WAS ALSO KILLED BY THEM THE LAST TIME, WASN'T I.....?

THAT WAS A CLOSE CALL, HUH?

...NOW I RE-MEM BER.

RIKAAA, RUN AWAY!

HEHE. OH WELL. THEN, WOULD YOU MIND CONTINUING WHERE YOU LEFT OFF?

SA TO KO!

SHION

MI-ON

BUT, JUST AS I EXPECTED, YOU WERE THERE TO SHOOT DOWN THE SWINGING BLADE.

JUST DOING OUR JOB, YOU KNOW?

THAT VOICE ...

I'M LATE, HUH? I'M SORRY, RIKA-CHAN, I ALSO BELIEVE YOU.

RENA-
SAAAN
!?

ｶｼｬ

IV

SWISH SWISH

SWISH SWISH

EVERY-ONE!

DASH

HOW ABOUT WE AMBUSH THEM IN THERE?

BUT WE DON'T HAVE THE STAMINA FOR THIS!

WHOOSH

IF WE'RE IN THE WOODS, IT SHOULD BE HARD FOR THEM TO USE THEIR GUNS.

ALREADY FINISHED!

SATO-KO! WHAT ARE YOU UP TO?

SQUEEZE

きゃっ

THERE'S ONLY ONE ENTRANCE, SO IT MIGHT BE ABLE TO LIMIT THE ENEMY'S MOVEMENTS.

SHATTER

WHOOSH

WHAT ...!?

!!

OH, IS IT OVER ALREADY? RATHER DISAPPOINT-ING, WOULDN'T YOU SAY .....? HEHE.

.....UGH!

WE WERE CAUGHT SO EASILY ...!

IMPACT

BAM

THANK YOU.....

...BUT, THE FACT THAT YOU BELIEVED ME, REALLY, REALLY MADE ME HAPPY, DESU.

BUT ...

RENA ...

I AM THE LUCKIEST PERSON IN THE WORLD TO HAVE SUCH WONDERFUL FRIENDS, NANODESU...

SATOKO, SHION... AND YOU TOO, MION.

I LET YOU FOLLOW ME INTO THIS. I AM SORRY, NAN-ODESU.

<h>

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT...

HMM?

YOU STILL DON'T GET IT? I'LL TELL YOU SOMETHING GOOD: THE FINAL STEP IS JUST ABOUT TO BEGIN. ARE YOU READY?

ARE YOU DONE ALREADY? WHO WANTS TO GO JOIN MION-CHAN ?

EVERYONE! I'D LIKE YOU ALL TO JOIN ME FOR THE FINAL STEP!

THIS ROOM IS FILLED WITH GAS!

I WONDER WHAT'LL BE THE GAS VALVE AND HEAT CAPACITY OF SATOKO'S KITCHEN?

WE WERE ALREADY AWARE OF IT WHEN WE WERE PINNED TO THE FLOOR.

QUICKLY! GRAB THE STUN GUN!

DAMN IT!

"CRACKLE"

ﾊｯ

TOO SLOW!

BOOM

EVERY ONE .....?

I CAN'T MOVE MY BODY .....

HAA!

HAA!

TA KA NO ..!

YOU AND I ARE ALL THAT'S NEEDED TO BRING ABOUT A CURSE ...!

NOW YOU'VE REALLY DONE IT. STILL, I WIN THIS GAME.

HER DISTANCE! HER SPEED! THE TIMING OF HER SPEECH!

TIME IT!

HAA

I STILL... CAN'T BREAK FATE ...?

THE MOON ?

YOU'RE RIGHT, IT IS A BEAUTIFUL MOON. I AM A GOD .....

...MIIII. THE MOON IS BEAUTIFUL.

NIPA

"COL-
LAPSE"

"SHARP
PAIN"

ズキッ

IN THE SHOCK OF THE EXPLOSION, THE HOE WENT FLYING... I GOT LUCKY IN THIS WORLD...

...
AH!

"THUD"

HANYUU?
I.....
WONDER IF I WAS ABLE TO BREAK FATE?

AUAU.
...RIKAA, ARE YOU OKAY?

YOU WEREN'T KILLED !!

YOU BROKE IT, DESU! YOU WEREN'T KILLED, RIKA!

I HAVE NO FEAR, FOR I'VE BEEN INFORMED THAT A GOAL EXISTS IN THIS MARATHON.

ONCE YOU CREATE A PRECEDENT, IT'S ALREADY ONE OF THE EYES OF THE DICE.

EVEN SO, I'M NOT AFRAID ANYMORE BECAUSE I WAS ABLE TO BREAK FATE.

WILL I DIE YET AGAIN...?

THIS SENSATION .....

THAT'S RIGHT... WHAT... A RELIEF .....

I'LL SHOW HIM MY CUTE SMILE AS A RE-WARD.

AND THEN, WITH MY BELOVED FRIENDS, I'LL SURPASS THE SUMMER OF 1983.

にぱ *NIPA*

...NEXT TIME, I WILL OFFIC-IALLY TRANS-FER SCH-OOLS.

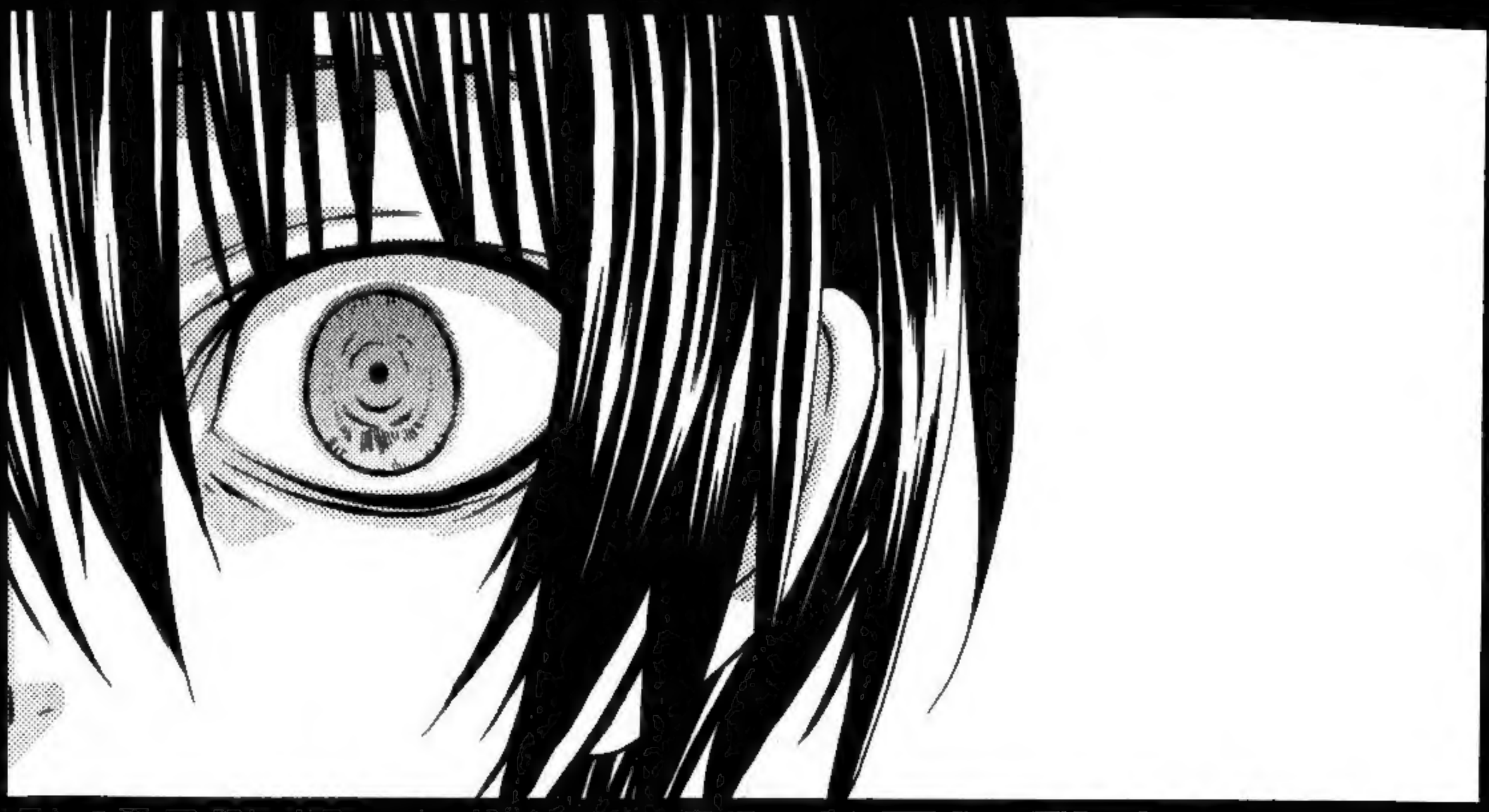
1986. ACCORDING TO THE IRIE FACILITY, THE FULL EXTENT OF HINAMIZAWA SYNDROME HAS BEEN CLARIFIED, AND A CURE HAS BEEN DEVELOPED. AS A RESULT, THE ENDEMIC DISEASE HAS BEEN COMPLETELY ERADICATED.

ONE BOY CONTRIBUTED TO THE COMPLETION OF THE CURE.

DUE TO THE STUDIES OF THE ONSET, ITS UNIQUE ROUTE OF TRANSMISSION, AS WELL AS THE MECHANISM AND SUPPRESSION OF HINAMIZAWA SYNDROME, MAJOR ADVANCES IN THE RESEARCH OF A TREATMENT FINALLY LED TO THE COMPLETION OF THE CURE.

STEP...

RESIDING IN TOKYO, THE BOY, DESPITE HAVING NO EXPERIENCE OR RELATION TO HINAMIZAWA, WAS INFECTED AND HAD AN ONSET. (HIS FATHER STOPPED BY THERE A FEW YEARS AGO. IT IS BELIEVED HE INFECTED THE BOY WITH THE CONTAGION FOLLOWING THIS.)



THE CURE IS A SYMBOL OF THE BOY'S NOBLE SACRIFICE AND, AS SUCH, ITS NAME BEARS HIS INITIALS.

HINAMIZAWA SYNDROME TREATMENT 'K'

END

「ひぐらしのなく頃に」のファンが紡ぎ出す小説競作集

ファンによるファンのための"ひぐらし愛"

スクウェア・エニックス
小説大賞アンソロジー
ひぐらしのなく頃に

語咄し編2

ファンの皆様の声を受け、開催した第二回ひぐらし大賞。応募総数698作品の中から選ばれた珠玉の11作を掲載したひぐらし大賞本がついに登場です。

ひぐらし連載作家陣の先生方をはじめ、このアンソロジーコミックで執筆されている高坂先生、葉月先生など、豪華な挿絵も満載。原作、ギャグ・コメディ、ミステリー、サスペンス・ホラー、ジャンルに富んだ、ファンのための"ひぐらし"の物語をご堪能ください！

イラスト：鈴羅木かりん(左)
イラスト：方條ゆとり(右)

スクウェア・エニックス豪華作家陣による
挿絵イラストも満載！

B6判／468ページ／1000円(税込)
発売:スクウェア・エニックス

第一回大賞本「語咄し編」も大好評発売中!!

書の原典ともなった作品を生み出した、スクウェア・エニックスひぐらしのなく頃に賞。2006年に行われた第一回から小説、ドラマCD、ラジオ朗読劇と、その作品ちは、数々の展開を遂げ、ひぐらしの新たな魅力を発見させてくれる。

ドラマCD■大賞受賞作「贄流し編」、作家賞の「女こまし編」の作を収録。ジャケットは超豪華リバーシブル仕様で鈴羅木先生、條先生、鈴木先生の描き下ろし！

売元:HOBIRECORDS／販売元:WAYUTA／販売協力:ジェオン エンタテインメント／価格:3150円(税込)

書籍■受賞作品10本を掲載。発売:スクウェア・エニックス
6判／424ページ／1000円(税込)

ガンガンコミックスアンソロジー

ひぐらしのなく頃に 語咄し編 コミックアンソロジーEX.第一集

●「ひぐらしのなく頃に 語咄し編 コミックアンソロジー EX.第一集」に
執筆した先生に、作品の感想や似顔絵イラスト、励ましのお便りを出そう!!

[あて先] 〒151-8544 東京都渋谷区代々木3-22-7 新宿文化クイントビル3階
スクウェア・エニックス ガンガンパワード編集部「○○先生」係まで。

●本書のキャラクター・ストーリーは、「07th Expansion」制作のゲームソフト
「ひぐらしのなく頃に」を元に作成された、オリジナルストーリーです。

2007年12月22日 初版発行
2007年12月25日 2刷発行

©竜騎士07/07th Expansion

Special Thanks:TYPE-MOON

発行人
田口浩司

発行所
株式会社スクウェア・エニックス
〒151-8544 東京都渋谷区代々木3-22-7 新宿文化クイントビル3階
〈編集〉TEL 03（5333）1646 〈販売・営業〉TEL 03（5333）0832 FAX 03（5352）6464

印刷所
凸版印刷株式会社

装幀
岩佐陽子

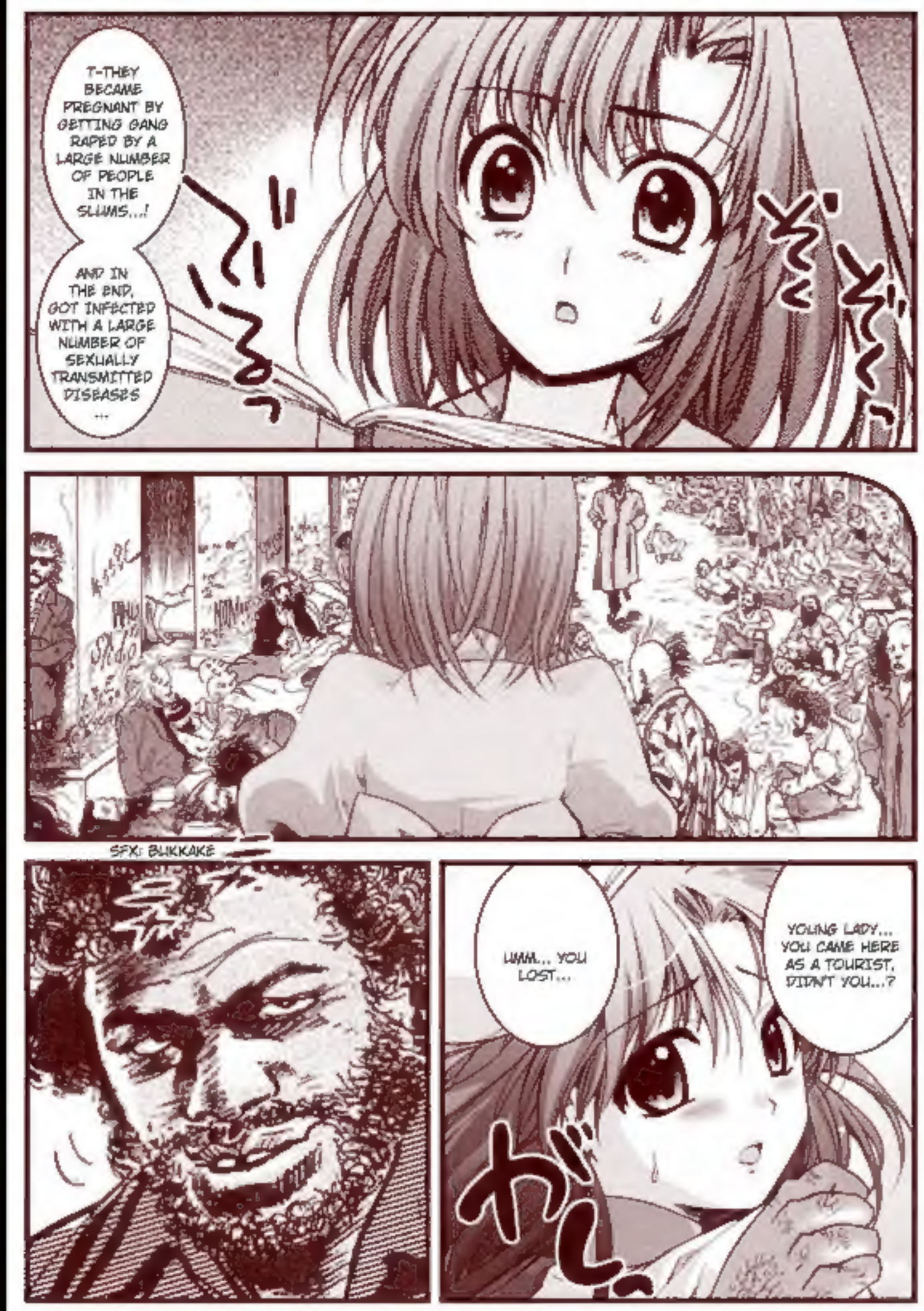
この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。

無断転載・上演・上映・放送を禁じます。乱丁・落丁本はお取り替え致します。大変お手数ですが、購入された書店名と不具合箇所を明記して小社出版業務部宛にお送り下さい。送料は小社負担でお取り替え致します。但し、古書店でご購入されたものについてはお取り替えに応じかねます。定価は表紙カバーに表示してあります。

ISBN978-4-7575-2153-7 C9979
Printed in Japan

Kataribanashi-hen - Minaaishi-hen P2
brought to you by xPearse &
When They Translate

Thank you for reading.
http://pearsehillock.blogspot.co.uk/
http://whenwetranslate.livejournal.com/



See ya next time on
stinky homeless rape no Naku Koro ni.

Credits
Translator: BaratoMaya
Typesetter: xPearse
Redraw: xPearse
Cleaner: xPearse